

ABSTRACT

Hanida Ayu Dyah Proboastuti, 2024 “*A Meaning Switch Analysis of Itzy Wannabe Song in Korean and English Version*”

Program Studi Sastra Inggris
Fakultas Bisnis dan Humaniora
Universitas Teknologi Yogyakarta
hanidaadp@gmail.com

This research aims to study what the types of meaning switches occur and what the factors can influence the occurrence of meaning switches. The researcher used a song by K-pop group called Itzy with the title Wannabe. This research is qualitative research. In obtaining the data, the researcher used a syntax theory by Mirizon and Hambali. The researcher used the theory to categorize the song stanzas into sentences, clauses, phrases, and words. By using this theory, the researcher found 36 pairs of meaning switch data from the Korean version and the English version. From the 36 pairs of data, only 3 pairs of the data did not switch the meaning. The factor that influences the meaning switch are also a syntactic, because there is differences between the basic sentence patterns of Korean and the basic sentence patterns of English.

Keywords: basic patterns, data, factor, meaning switch, syntax

ABSTRAK

Hanida Ayu Dyah Proboastuti, 2024 “*A Meaning Switch Analysis of Itzy Wannabe Song in Korean and English Version*”

Program Studi Sastra Inggris
Fakultas Bisnis dan Humaniora
Universitas Teknologi Yogyakarta
hanidaadp@gmail.com

Penelitian ini bertujuan untuk mempelajari tipe apa saja yang terjadi apabila terjadi perubahan makna dan faktor apa saja yang dapat mempengaruhi terjadinya perubahan makna. Peneliti menggunakan lagu berjudul Wannabe dari grup Kpop yang bernama Itzy. Penelitian ini termasuk ke dalam penelitian kualitatif. Lagu dalam versi Korea maupun versi Inggris yang digunakan peneliti sebagai sumber utama data penelitian ini. Dalam memperoleh data, peneliti menggunakan teori syntax dari Hambali dan Mirizon. Peneliti menggunakan teori tersebut untuk mengelompokkan bait lagu ke dalam sebuah, kalimat, klausa, frasa, dan kata. Dengan menggunakan teori tersebut, peneliti mendapatkan 36 pasang data perubahan makna dari versi Korea dan versi Inggris. Dari ke-36 pasang data, hanya 3 pasang data yang tidak mengalami perubahan makna. Faktor yang mempengaruhi terjadinya perubahan makna juga bersifat sintaxisis, karena terdapat perbedaan antara pola dasar kalimat bahasa Korea dan Inggris.

Kata kunci: *data, faktor, perubahan makna, pola dasar, syntax*